

# LA GAZETTE

Le journal d'information de l'Association du Refuge des Tortues

---

## Éditorial

*Cher(e)s adhérent(e)s,*

*Voici le premier numéro de la Gazette de l'association du Refuge des tortues. Elle a pour but de vous informer sur les activités de l'association et sert de lien entre les adhérents et les membres du bureau.*

*Nous sommes très heureux de pouvoir aujourd'hui vous faire partager un peu le chemin que nous avons suivi depuis mai 2006 grâce à votre soutien. Et oui, nous sommes aujourd'hui 47 adhérents, ce qui est très prometteur et dynamisant pour une structure qui se met en place.*

*Pour récapituler, un petit historique des temps forts de l'association depuis sa création en mai 2006 :*

- *Septembre 2006 : création de l'emploi de Jérôme Maran*
- *Novembre 2006 – Janvier 2007 : voyage en Centrafrique de Jérôme Maran*
- *Décembre 2006 : obtention d'une bourse d'appui aux micro-projets associatifs financée par le Fonds Social Européen.*
- *Mars 2007 : Assemblée générale à Baziège.*

*Voilà pour ma part ; je ne souhaite pas faire de grandes phrases sur la sauvegarde de l'environnement, la lutte contre les espèces invasives ou d'autres bilans mais suis heureuse de partager avec vous ce sentiment de poser une pierre à l'édifice :*

- *en soutenant Jérôme Maran dans ses études et observations de terrain, dans un domaine qui économiquement ne porte pas directement ses fruits mais qui un jour avec l'intérêt grandissant de la société pour la biodiversité sera j'en suis convaincue très valorisé*
- *en mettant en place de petits projets concrets pour la sensibilisation des élèves et du grand public à notre environnement à travers la tortue comme véhicule du message,*
- *et enfin en prenant le relais de l'action de récupération des tortues de Jérôme par une structure associative afin de donner à cet investissement une autre ampleur*

*À très bientôt et bonne lecture,*

Johanna Donvez

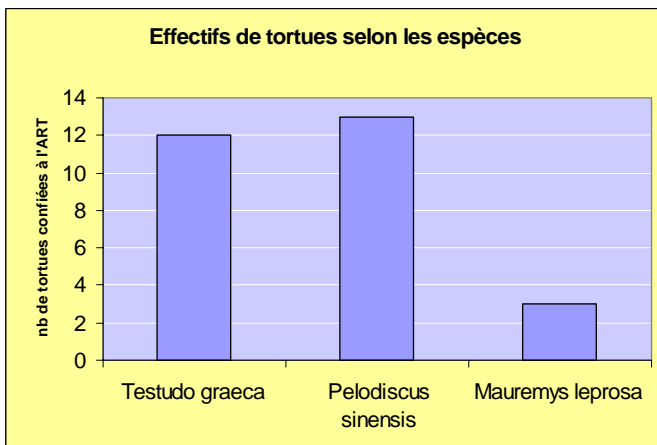
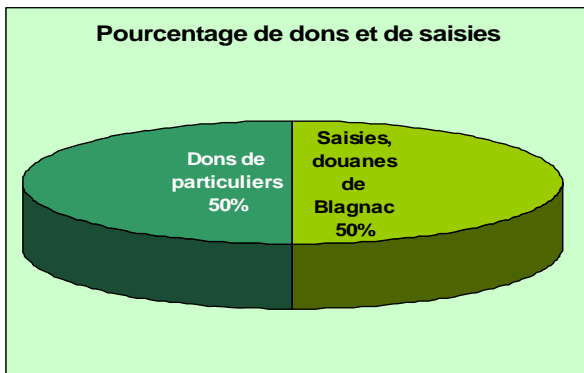
Présidente

### Sommaire

<b>Éditorial.....</b>	<b>p.1</b>
<b>Accueil Tortues ....</b>	<b>p.2</b>
<b>Animations .....</b>	<b>p.2</b>
<b>Voyages .....</b>	<b>p.3</b>
<b>Évènements.....</b>	<b>p.3</b>
<b>Articles .....</b>	<b>p.4</b>
<b>Plan d'action .....</b>	<b>p.5</b>

## Nombre de tortues confiées au refuge des tortues depuis février 2006

Durant l'année 2006, trente tortues ont été confiées à l'association. Les tortues saisies en douane étaient toutes originaires d'Algérie. Nous n'avons volontairement pas fait de publicité pour ne pas être submergés par les demandes de placement. Dès que les infrastructures de Bessières seront opérationnelles (pas avant le printemps 2008), une grande campagne de publicité sur les actions de récupération de notre association sera lancée à travers tous les médias possibles (presse, radio et télévision).



Date	Origine	Espèce	Nombre de tortues
05/02/2006	Douanes de Blagnac	<i>Testudo graeca</i> (Algérie)	5
08/04/2006	Douanes de Blagnac	<i>Testudo graeca</i> (Algérie)	2
15/04/2006	Douanes de Blagnac	<i>Testudo graeca</i> (Algérie)	3
29/05/2006	Don d'un particulier	<i>Pelodiscus sinensis</i>	13
05/06/2006	Don d'un particulier	<i>Trachemys scripta elegans</i>	2
21/08/2006	Douanes de Blagnac	<i>Testudo graeca</i> (?)	1
07/09/2006	Douanes de Blagnac	<i>Testudo graeca</i> (?)	1
04/02/2007	Douanes de Blagnac	<i>Mauremys leprosa</i> (Algérie)	3

## Animations dans la forêt de Bouconne

Nous avons été sollicités par la base de loisirs de la forêt de Bouconne pour effectuer des animations pédagogiques liées à la nature. Je m'y suis rendu pendant les mois de juin (4 journées) et d'octobre (5 journées) pour faire découvrir à de nombreux scolaires le sentier d'écologie de la forêt de Bouconne. Chaque visite dure en moyenne une heure trente et comprend la découverte de la faune et de la flore du massif forestier de Bouconne. Une expérience que nous espérons renouveler cette année.

## **V**oyages d'étude :

➤ **La Roumanie :** En juillet 2006, notre association (Johanna Donvez, Jérôme Maran et Yoann Wyon) s'est rendue en Roumanie pour découvrir les tortues d'un pays peu connu et peu prospecté du point de vue herpétologique (herpétologie = science qui étudie les reptiles et les amphibiens). Nos prospections se sont portées sur les régions du delta du Danube, des Carpates et des Portes de Fer. Nos recherches sur le terrain nous ont permis d'observer les trois espèces de tortues présentes dans le pays : deux tortues terrestres (*Eurotestudo boettgeri* et *Testudo racovitzai*) ainsi qu'une tortue aquatique (*Emys orbicularis*). Un article sur ce périple paraîtra dans le courant de l'année 2007 dans la revue française LA TORTUE. Vous serez bien entendu tenus informés.

➤ **La République de Centrafrique :** En 1996, un spécialiste français des reptiles a envoyé de Centrafrique au Muséum de Paris la carapace d'une tortue a priori inconnue pour la science. L'instabilité politique qui a longtemps régné dans le pays n'a pas permis d'y retourner pour confirmer ou infirmer l'existence d'une nouvelle espèce de tortue aquatique. Je me suis rendu en Centrafrique du 01 décembre 2006 au 28 janvier 2007. Accompagné par un herpétologiste local, j'ai parcouru plus de quatre mille kilomètres dans des régions peu connues. De nombreuses observations ont été récoltées sur la répartition des tortues de Centrafrique. Les résultats seront publiés en collaboration avec un chercheur belge, Olivier S.G Pauwels, dans une revue scientifique. D'après mes observations de terrain, la fameuse carapace récoltée en 1996 appartient à une espèce connue mais qui présente en Centrafrique des différences morphologiques par rapport aux populations de la même espèce situées plus à l'ouest. Cette mission a été soutenue financièrement par la société

Américafer, l'association des amis des tortues du grand ouest, la société Cemex et le Village des Tortues. Nous tenons à remercier vivement toutes les personnes qui ont favorisé la réalisation de cette mission d'étude (par ordre alphabétique) : Étienne Despouy (société Américafer), Bernard Devaux (Le Village des Tortues), Cyril Giraud (société Cemex) et Dominique Hubert (ATGO).

---

## **É**vénements importants :

➤ **Mairie de Bessières :** Le mercredi 08 novembre 2006, Étienne Despouy et Jérôme Maran ont présenté officiellement lors du conseil municipal de la mairie de Bessières leurs différents projets qui seront prochainement implantés autour du plan d'eau de Lagrange. Ces projets, notamment le Refuge des Tortues, ont été très bien accueillis à la fois par le conseil municipal mais également par les habitants de Bessières, venus nombreux assister à la réunion. Monsieur le Maire, Jean-Luc Raysseguier, a souligné l'importance d'un tel projet pour la commune.

Voir à ce sujet le site de la mairie :

<http://www.mairie-bessieres31.fr/spip.php?article106>

## ➤ **Subvention du Fond Social Européen :**



Fonds social européen

Le Fonds Social Européen, créé en 1957, est l'un des quatre Fonds structurels de l'Union Européenne, dont la mission commune consiste à réduire les écarts

entre les niveaux de vie des peuples et des régions de l'Union européenne. Tous les Etats membres en bénéficient. Trois programmes d'objectifs prioritaires (objectif 1, 2 et 3) et une initiative communautaire (Equal) sont ainsi financés en France par le FSE. L'Objectif 3 soutient l'adaptation et la modernisation des politiques et des systèmes d'éducation, de formation et d'emploi.

Dans le cadre de la sous-mesure 10B de l'objectif 3 du Fond Social Européen, notre association a obtenu une subvention de 11.300 euros. Cet argent permettra de réaliser un certain nombre d'objectifs que nous nous sommes fixés pour l'année 2007 : campagne d'affichage dans les aéroports pour lutter contre le trafic de tortues sauvages, expositions photographiques sur le thème de la vie et des mœurs des tortues et réalisation d'animations pédagogiques dans les écoles. Une partie de cette subvention permettra d'assurer le fonctionnement courant de l'association. Nous n'aurions jamais obtenu cette subvention sans l'aide et le soutien de mesdames Florence Borra (CREER Boutique de gestion), Christelle Maisonnier (CBE de Saint-Jean) et Hélène Gayraud (CBE de Saint-Jean), qu'elles en soient chaleureusement remerciées.

---

## Rédaction d'articles :

Les articles que j'ai rédigés sont parus respectivement dans la revue autrichienne EMYS, dans les annales d'un congrès sur les tortues qui s'est tenu en Autriche en 2002, dans la revue allemande RADIATA ainsi que dans la revue française CHÉLONIENS.

➤ MARAN, J. 2006a. *Beobachtungen an den kontinentalen Schildkröten Gabuns*. EMYS, 13(1), 5-26.

➤ MARAN, J. 2006b. *Observations on Gabonese chelonians*. Artner, Harald; Farkas, Balázs; Loehr, Victor (Eds.) : Turtles. Proceedings: International Turtle and Tortoise Symposium Vienna 2002. Frankfurt am Main. Edition Chimaira. pp. 351-373.

➤ MARAN, J. 2006c. *Die Schildkröten der Elfenbeinküste inklusive eines Berichtes von meiner Gefangennahme in Liberia*. RADIATA 15 (2), 3-20.

➤ MARAN, J., MANCEAU, D. & ASENSIO, M. 2006d. *Élevage et reproduction en captivité de Kinixys belliana nogueyi (Lataste, 1886) (Reptilia, Chelonii, Testudinidae)*. Chéloniens 3, septembre 2006, 16-29.

➤ MARAN, J. & SERPOL, P. 2006e. *Note sur la maintenance en captivité de Kinixys homeana Bell, 1827 (Reptilia, Chelonii, Testudinidae)*. Chéloniens 3, septembre 2006, 30-34.

➤ MARAN, J. & MANCEAU, D. 2006f. *Note sur la maintenance en captivité de Kinixys erosa (Schweigger, 1812) (Reptilia, Chelonii, Testudinidae)*. Chéloniens 3, septembre 2006, 35-39.

➤ MARAN, J. & CHARLES, F. 2006e. *Note sur l'élevage et la reproduction en captivité de la Clemmyde à gouttelettes, Clemmys guttata (Schneider, 1792) (Reptilia, Chelonii, Emydidae)*. Chéloniens 4, décembre 2006, 26-41.

---

## Articles de presse :

Ces articles de presse, tous parus dans le quotidien « La Dépêche du Midi », présentent d'une part les différents projets qui seront implantés à Bessières autour du plan d'eau de Lagrange (KELONIS, Le Refuge des Tortues et Terroirs et Horizon de France) et d'autre part ma passion pour les tortues. « *Un immense projet culturel et environnemental* » article paru dans la *Dépêche du Midi (Nord-est)* du mardi 14 novembre 2006.

« *L'homme qui murmurait à l'oreille des tortues* » article paru dans la *Dépêche du Midi (Grand Sud)* du mercredi 22 novembre 2006.

« *Il est devenu spécialiste des tortues* » article paru dans la *Dépêche du Midi* le jeudi 4 janvier 2007.

---

## Plan d'action 2007 :

★ **Site internet** : mettre en ligne le site internet de l'association avant la fin de l'année.

★ **Animation dans la forêt de Bouconne** : effectuer des animations à la base de loisir de la forêt de Bouconne entre les mois de mai et juin ainsi qu'en octobre.

★ **Expositions** : deux expositions sont prévues : la première se déroulera pendant le 10<sup>ème</sup> Festival du Film Nature du Haillan du vendredi 30 mars au vendredi 6 avril 2007. La seconde aura lieu fin avril à la base de loisir de la forêt de Bouconne. Ces deux manifestations ont pour but de faire connaître l'association et ses objectifs à travers la présentation de la vie et des mœurs des tortues.

★ **Animations dans les écoles** : des animations dans les écoles (notamment à Ayguesvives) seront effectuées pour faire découvrir les tortues aux enfants. Ces animations se dérouleront entre les mois de mai et juin et septembre et décembre 2007.

★ **Campagne d'affichage dans les aéroports** : une campagne de sensibilisation des voyageurs sur l'interdiction de ramener des tortues mauresques du Maghreb sera lancée en juin de cette année. Des affiches seront placées dans tout l'aéroport de Toulouse Blagnac. Ces tortues terrestres en voie de disparition sont ramenées par les

touristes du Maroc, d'Algérie et de Tunisie. Il s'agit d'espèces protégées qui de plus ne s'adaptent absolument pas sous nos climats. Elles meurent le plus souvent à cause d'un climat trop humide et froid. Nous espérons ainsi limiter le nombre d'importations illégales de ces tortues menacées.

★ **Rédaction d'articles** : il est prévu de publier plusieurs articles dans des revues scientifiques et grand public.

★ **Publication d'un livre** : l'édition d'un livre sur l'élevage des tortues terrestres méditerranéennes écrit par Jérôme Maran sera édité au printemps 2007 aux éditions Philippe Gérard. Ce livre, commercialisé partout en France, sera également l'occasion de faire connaître notre association.

★ **Livre sur les tortues d'Afrique Centrale** : Notre association soutient la réalisation d'un livre consacré à l'inventaire des tortues d'Afrique Centrale. Ce livre sera le fruit d'une collaboration entre plusieurs spécialistes des tortues : Jacques Frétey, Jérôme Maran et Olivier S.G. Pauwels. Dans la Gazette, nous aurons l'occasion de parler plus longuement de ce projet. Nous en sommes actuellement à l'élaboration. La parution est prévue pour fin 2008.

★ **Se faire connaître** : Nous continuerons à faire connaître notre association en nous appuyant sur tous les médias existants (presse, radio et télévision). Nous réaliserons également des prospectus et des affiches qui présenteront les actions de notre association.

★ **Voyages d'étude** :

- **Le Gabon et le Congo** : Dans le cadre du projet d'inventaire des tortues d'Afrique Centrale, Jérôme Maran se rendra au Gabon et au Congo-Brazzaville du début du mois de juillet au début du mois de septembre. La finalité de ce

voyage est d'étudier la richesse spécifique et la répartition des tortues du Congo principalement.

★ **Demande de subventions :** nous ferons les démarches nécessaires pour demander des subventions à l'état de manière à développer nos activités.

### **La Gazette**

parution trois fois par an (février, juin et octobre).  
Éditée par l'Association du Refuge des Tortues  
Association loi 1901

#### **Rédaction, adhésion, dons :**

L'Association du Refuge des Tortues  
Mairie de Bessières  
26, place du Souvenir  
31660 Bessières  
Tél : (33) 05.61.27.83.05 - 06.70.08.71.84.  
Courriels : [lerefugedestortues@yahoo.fr](mailto:lerefugedestortues@yahoo.fr) ou  
[jerome.maran@wanadoo.fr](mailto:jerome.maran@wanadoo.fr)

**Site internet :** [www.mairie-bessieres31.fr](http://www.mairie-bessieres31.fr) (portail des associations)

#### **Rédaction**

Rédacteur en chef : Jérôme Maran  
Coordination de la rédaction et mise en page :  
Stéphanie Musset

**Ont participé à ce numéro :** Johanna Donvez, Jérôme Maran, Stéphanie Musset.

**Relecture et correction :** Johanna Donvez, Stéphanie Musset.

L'Association du Refuge des Tortues est une association sans but lucratif (loi de 1901) qui a pour objectifs la promotion de l'éducation à l'environnement, l'étude et la conservation des tortues du monde. Vous pouvez collaborer à l'élaboration de LA GAZETTE en nous faisant parvenir vos témoignages, vos récits de voyage et tout autre document écrit en rapport avec la nature et les tortues.

